

Таблица 1 – Объем экзамена базовой докторантуры PhD/ по профилю КРСУ по иностранному языку по составу

Элемент ЭБД	Содержание контролируемых результатов	Форма проведения	Трудоемкость (в часах)
Подготовка к сдаче и сдача экзамена в базовую докторантуру по английскому языку			
Вопросы и практические задания экзамена по иностранному языку	УК-4	<p>Экзамен в базовую докторантуру по иностранному языку проводится в два этапа:</p> <p>На первом этапе докторант письменно описывает свою биографию на иностранном языке.</p> <p>Успешное выполнение письменного задания является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество письменной работы оценивается по зачетной системе.</p> <p>Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя беседу с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой докторанта.</p> <p>Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.</p>	

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЭБД

Таблица 2 – Паспорт фонда оценочных средств*

Контролируемые компетенции (шифр компетенции)	Планируемые результаты обучения (знает, умеет, владеет/имеет навык)	Оценочные средства
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - признаки изученных грамматических явлений; - основные значения изученных лексических единиц. <p>структуру написания писем, сочинений.</p> <ul style="list-style-type: none"> - функции основных частей речи (существительных, глаголов, наречий, пассивных форм глагола, сложного 	<p>1. Написание биографии на языке обучения. Объем текста – 1500 печатных знаков.</p> <p>2. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по</p>

<p>государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>дополнения);</p> <ul style="list-style-type: none"> - технику перевода изучаемых грамматических форм. - основные шаблоны деловой переписки. - необходимый минимум лексических единиц для осуществления деловой коммуникации, межличностного и межкультурного взаимодействия; - орфоэпические, орфографические, лексические, грамматические, стилистические нормы изучаемого языка; основы речевого этикета, функциональные стили и жанры письменной и устной коммуникации. 	<p>проблемам презентации, ответы на дополнительные вопросы экзаменаторов (проверяются навыки монологической и диалогической речи для участия в диалогах и ситуациях по вопросам специальности, навыки связности и логичности устной речи, необходимых для коммуникации в деловой профессиональной сфере)</p>
	<p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - делать четкие, подробные сообщения на различные темы и излагать свой взгляд на основную проблему; - осуществлять письменный перевод текстов по специальности. составлять план беседы, доклада; - делать логически точные аргументированные краткие и подробные сообщения по вопросам общественно-политической, социальной и культурной тематики, а также в деловой профессиональной сфере; - излагать свой взгляд на основную проблему, делать правильные выводы и подводить итоги осуществленной коммуникации; переводить устно и письменно тексты с русского языка на английский и с английского языка на русский по проблемам делового межличностного и межкультурного взаимодействия и в профессиональной сфере. - пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями изучаемого языка в выборе адекватных средств для успешной деловой письменной и устной коммуникации в сферах межличностного и межкультурного общения и по специальности (переводы, дискуссии). 	
	<p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками монологической и диалогической речи для участия в диалогах и ситуациях по вопросам делового межличностного и межкультурного взаимодействия и по 	

	<p>вопросам специальности с предварительной подготовкой и без предварительной подготовки; навыками связности и логичности написания различных типов текстов; навыками написания различных деловых писем, необходимых для коммуникации в деловой профессиональной сфере.</p> <p>- навыками создания на изучаемом иностранном языке грамотных и логически непротиворечивых устных и письменных текстов по учебной, деловой и научной тематике, а также ориентированных на будущую профессию.</p>	
--	--	--

4. ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ К СДАЧЕ И СДАЧА ЭКЗАМЕНА В БАЗОВУЮ ДОКТОРАНТУРУ PhD/ ПО ПРОФИЛЮ КРСУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ И РЕКОМЕНДАЦИИ ОБУЧАЮЩИМСЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К НЕМУ

4.1 Форма проведения экзамена базовой докторантуры по иностранному языку

Устный экзамен.

4.2 Перечень контрольных заданий или иных материалов, выносимых для проверки на ЭБД

Билет по проверке универсальной компетенции УК-4 состоит из 2 практических заданий.

В структуру экзамена входят вопросы по учебным дисциплинам (модулям), результаты освоения которых имеют определяющее значение для профессиональной деятельности докторантов:

- дисциплина 1 Первый иностранный язык;
- дисциплина 2 Первый профессиональный иностранный язык;

Таблица 3 – Практические задания (задачи) выносимые на ЭБД

№ задания	Содержание задания	Рекомендуемая Литература:
1	Напишите свою биографию на иностранном языке.	1. Мисуно, Е. А. Перевод с английского языка на русский язык : практикум : учеб. пособие/Е. А. Мисуно, И. В. Шаблыгина. - Минск : Аверсэв, 2009. — 255 с. - (Учебник высшей школы).
2	Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой докторанта.	2. Сиразиева З.Н. Rendering of economic articles: учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по направлению 38.03.01 3. «Экономика» / З.Н. Сиразиева, Э.А. Шарифуллина. – Казань: Издательство Казанского университета, 2022. – 68 с.

		<p>4. Слепович В.С. Курс перевода (английский ↔ русский). - Мн.: «Тетра-Системс», 2002.- 272 с.</p> <p>5. Соколова Л.А. Грамматические трудности перевода с английского языка на русский: Учеб. пособие/Л.А. Соколова, Е.П. Трофимова, Н.А. Калевич. – М., Высшая школа, 2008.- 204 с.</p> <p>6. Якутина О.Л, Лупу Е.В. Обучение реферированию и аннотированию на иностранном (английском, немецком) : учебно-методическое пособие для бакалавров, магистров и аспирантов всех направлений подготовки / О.Л. Якутина, Е.В. Лупу. – Смоленск : ФГБОУ ВО Смоленской ГСХА, 2018. – 84 с.</p>
--	--	---

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ И НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДОКТОРАНТА:

1. Who is your scientific supervisor and what is his/her contribution to science?
2. What does your scientific work deal with? Or: What problem do you investigate?
3. What can you say about your scientific work?
4. Do you need any special equipment for fulfilling your investigation?
5. What illustrations are you going to prepare to demonstrate the results of your investigation?
6. What conclusions will you make if the results of your research are positive/negative?
7. How do you plan your research?
8. What have you already managed to do?
9. What points of your plan have you failed to fulfill?
10. How will you continue your investigation?
11. How many English publications important for your research have you found?
12. How many key terms have you selected from the English publications?
13. What points of view expressed in the publications do you criticize?
14. Who are the best informed scientists in the field of your research?
15. How long can it take you to complete your research?
16. By what time/by when will you have completed your research?
17. What contribution may your research make into science?
18. Did you take part in scientific conferences?
19. Did you make any reports? What were they devoted to? Were your re-ports a success?
20. Are you going to take part in scientific conferences in the future?
21. Have you got any publications?
22. What is the purpose of your publications?
23. How long have you been working at your research?
24. By when had you completed your précis?
25. Speak about your précis?
26. What do you think the social role of your investigation is?

27. What kind of sources do you prefer to use for the theoretical substantiation/grounds of your research?
28. Could you speak about the historical background of your problem?
29. Can you say now what structure of your dissertation will be? How many chapters will it consist of?

ОФОРМЛЕНИЕ ПРОТОКОЛОВ:

По каждому ответу оформляется протокол, где проставляются оценки по каждому вопросу экзамена.

Кроме того, в комиссию сдаются сведения о каждом ответившем в комиссии: оценки по аспектам и общая оценка.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ПИСЬМЕННОЙ ЧАСТИ ЭКЗАМЕНА

Письменная часть оценивается с учетом 4 аспектов: содержательной идентичности, логического и грамматического аспектов, а также соблюдения языковых норм и правил языка.

Содержательная идентичность

- **Минимальный ответ - 31-60 процентов.** Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой искажение содержания.
- **Изложенный, раскрытый ответ - 60-69 процентов.** Неточность передачи смысла.
- **Законченный полный ответ - 70-84 процента.** Погрешности: погрешности не нарушают общего смысла.
- **Образцовый, примерный, достойный подражания ответ - 85-100 процентов.** Содержательный ответ.

Лексические аспекты

- **Минимальный ответ - 31-60 процентов.** Использование эквивалентов 40-50 % текста.
- **Изложенный, раскрытый ответ - 60-69 процентов.** Использование эквивалентов 60-70% текста.
- **Законченный полный ответ - 70-84 процента.** Использование эквивалентов для 80-90% текста.
- **Образцовый, примерный, достойный подражания ответ - 85-100 процентов.** Использование эквивалентов в 100% текста.

Грамматические аспекты перевода

- **Минимальный ответ - 31-60 процентов.** Использование грамматических эквивалентов для 40-50 % текста.

- **Изложенный, раскрытый ответ - 60-69 процентов.** Использование грамматических эквивалентов для 60-70% текста.
- **Законченный полный ответ - 70-84 процента.** Погрешности в основных грамматических конструкциях.
- **Образцовый, примерный, достойный подражания ответ - 85-100 процентов.** Эквивалентный текст с использованием основных грамматических конструкций, характерных для научного стиля речи.

Соблюдение языковых норм и правил языка: стилистическая идентичность текста.

- **Минимальный ответ - 31-60 процентов.** Соблюдение языковых норм и правил языка 40-50% текста.
- **Изложенный, раскрытый ответ - 60-69 процентов.** Соблюдение языковых норм и правил языка 60-70% текста.
- **Законченный полный ответ - 70-84 процента.** Соблюдение языковых норм и правил языка 80-90% текста.
- **Образцовый, примерный, достойный подражания ответ - 85-100 процентов.** Соблюдение языковых норм и правил научного стиля текста.

КРИТЕРИИ ДЛЯ ОЦЕНИВАНИЯ БЕСЕДЫ С ЭКЗАМЕНАТОРАМИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ ПО ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ СО СПЕЦИАЛЬНОСТЬЮ И НАУЧНОЙ РАБОТОЙ ДОКТОРАНТА

Оценка «5» (отлично)

Абитуриент свободно поддерживает диалог/ полилог, грамотно строит ответ на вопрос. Речь вежливая, не содержит ошибок.

Оценка «4» (хорошо)

Абитуриент старается ответить на вопрос, но делает некоторые ошибки в речи; ответ на вопрос имеет некоторые логические нарушения.

Оценка «3» (удовлетворительно)

Ответ на вопрос имеет существенные ошибки, логика выстроена с нарушениями. Ответ звучит недостаточно вежливо.

Оценка «2» (неудовлетворительно)

Абитуриент с трудом поддерживает диалог. Не понимает или не сразу понимает заданный вопрос. Отвечает не по существу. Делает грубые ошибки в речи.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ ГОВОРЕНИЯ

Типовое задание представляет собой спонтанную речь на заданную тему. Эту часть экзамена лучше всего репетировать со своим преподавателем: он поможет вам исправить

типовые ошибки и научит говорить естественно. Есть простое и очень эффективное упражнение для тренировки спонтанной речи: выберите любой предмет и старайтесь говорить о нем 1 минуту. Так вы научитесь говорить, о чем угодно, а это именно то, что нужно вам на экзамене. Можно и самостоятельно работать над навыком говорения. Для этого попробуйте следующий метод. Возьмите интересный видеоролик, посмотрите его несколько раз, выучите субтитры. После этого включите видео без звука и попытайтесь попасть в темп говорящего. Это упражнение поможет вам выучить полезную лексику и научиться бегло говорить по-английски. Кроме того, не забывайте читать вслух: вы улучшите свое произношение, поработаете над интонацией и правильным акцентом, научитесь формулировать свои мысли ясно и грамотно.

**И. о. заведующий кафедрой
иностраннных языков**



Н.А. Любимова